

SN  
April 18  
XIII-1187/B

HUNGARY

AGRICULTURE     /200/  
Production     /208/  
AUSTRIA        /1509/

SITUATION OF THE "DUAL" LANDLORDS IN BORDER AREAS

SOURCE SALZBURG: A 20-year-old student of theology.

DATE OF OBSERVATION: Up to the end of November 1955.

ENGLISH SUMMARY: Ever since 1948, the "dual" landlords along the Austro-Hungarian border have been prevented from tilling their land on the other side of the border. In Hungary, the fields still legally owned by Austrian farmers were distributed by local authorities to be tilled, whereby special wishes of the owners were considered. On the other side, the Hungarian farmers owning boundary fields in Austria were allowed to appoint an Austrian farmer to till their land. The crops may not be exchanged. However, whereas in Austria a farmer tilling the land owned by a Hungarian is allowed to dispose of the crops as he wishes, his Hungarian fellow farmer is permitted to retain only 280 kg of grain. The rest of the crops he must deliver to the State, disregarding the size of the land tilled.

EVALUATION COMMENT: This is an interesting explanation of the problem of "dual" properties on the Austro-Hungarian border. The report is so much more interesting as this problem affects a great number of people living in the Hungarian border areas. The arbitrary measures of the Regime against the "dual" owners caused serious material losses to the people involved.

X X X

SZENTPÉTERFA gazdáit a hidegháboru különösen súlyosan érinti. A magyar osztrák határt itt átlépni ma legálisan nem lehet. Így a gazdák a határon túl fekvő földjeikre sem mehetnek át SZENTPÉTERFAi gazdák tulajdonában van osztrák terü-

/more/

leten GAAS határában kb. 100 k. hold erdő, 80-90 k. hold szántó és szőlő valamint kb. 30 k. hold kaszáló. KULM és EBERAU határában is van, de jelentéktelen mennyiségben SZENTPÉTERFAI tulajdonban lévő föld.

Osztrák parasztnak - főleg GAASi gazdáknak, - kb. 160-180 k. hold földjük - főleg szántó - van SZENTPÉTERFA határában.

1948-ig megvolt az ugynevezett határforgalom, melynek keretében a határmenti községek gazdái átjárhattak a másik országba földjeiket megművelni s hazahozták onnan terményeiket. 1948 évben azonban ez a lehetőség megszűnt, azóta a határ hermetikusan el van zárva, az átlépőhelyeket is elzárták, azaz megszüntették.

Azóta állandóan ígérik, hogy rendezik ezt a kérdést. 1954-1955 telén összeírták a kettős birtokokat a faluban s ígérték, hogy az 1955 évben már átjárhatnak majd földjeikre. Mondani sem kell, hogy ebből se lett semmi.

A falu határában levő osztrák földek megművelését úgy oldották meg, hogy a községi tanács kiadta azokat megművelésre olyan magyar gazdáknak, akiknek odaát van földjük. A kiosztásnál sok esetben figyelembe vették az osztrák tulajdonos kívánságát, s annak adták a földet, akit ő jelölt ki. De előfordult az is, hogy nem az osztrák birtokos jelöltjének, hanem a tanács által megnevezett egyénnek adták a földet művelésre. Ez történt akkor, ha az osztrák gazda jelöltje mint kulák vagy reakciós különösen ellenszenves volt a tanácsnak. Ilyen eset azonban csak kettő-három fordult elő.

A magyar gazda, aki osztrák földet művel meg, évi 280 kg. gabona kivételével, mindent amit arat be kell, hogy beszállíttasson haszonbér fejében. Különösen rosszul jár az, aki nagy területet kapott. mert tekintet nélkül arra, mennyi osztrák földön gazdálkodik, tarthatja meg a 280 kg. gabonát. A beszállított termék a magyar államé, az osztrák gazdának nem utálják át.

Az osztrák oldalon lévő földek után a magyar gazda semmi haszonbért nem kap. Az odaát lévő földjét azonban saját választása szerinti ottani gazdatársával is műveltetheti meg. Míg azonban az osztrák, aki magyar földet művel meg, a learatott terményt fáradtsága jutalmául megtarthatja, illetve értékesítheti, addig a magyar gazda, aki ideát osztrák tulajdonos földjét műveli meg, mindössze a már említett 280 kg. gabonát kapja.

Hasonló módon van rendezve a kettős birtokok helyzete a többi határmenti községben is.